

CONTRIBUCIONS
A
L'«INVENTARI ETNOGRÀFIC I FOLKLÒRIC
DE CATALUNYA»

Nota preliminar.

- I. Bibliografia Folklòrica de Rosselló.
- II. Publicacions registrades : A) Etnografia i Folklore catalans. B) Etnografia i Folklore dels pobles ibèrics.
- III. Recerques inèdites registrades.

NOTA PRELIMINAR

Grosses dificultats s'han presentat al tractar d'organisar l'anunciat «Inventari Etnogràfic i Folklòric de Catalunya». Explicar la manera com hem anat venent-les pràcticament, valdrà tant com insinuar el criteri que regirà la formació de dit «Inventari» i determinar el contingut propi del mateix.

Des del començament ens hem convençut de l'impossibilitat d'empendre d'una sola tongada l'obra vasta i complexa de l'«Inventari», així com de la conveniència d'embestir-la des de diferents indrets, periòdicament i amb la col·laboració de diferents persones particularment interessades. Cada col·laborador podria aportar la bibliografia folklòrica i etnogràfica de la respectiva comarca, seguint el bell exemple donat pel benemèrit col·laborador rossellonès En Carles Grandó. Podria sobre tot enviar a l'Arxiu nota completa i detallada de les publicacions pròpies o relacionades amb la seva especialitat o professió, en quant oferissin interès folklòric o etnogràfic, com han fet ja alguns col·laboradors.

Amb el títol genèric de *Contribucions a l'«Inventari Etnogràfic i Folklòric de Catalunya»* inaugurarem ara una secció permanent dins la publicació dels nostres ESTUDIS I MATERIALS.

Una poderosa raó, ultra les exposades, justifica encara el caràcter permanent de la dita secció, i és que a l'Arxiu, a més del seu primordial caràcter de Càtedra-seminari, li assignem la funció d'*Oficina centralitzadora* de totes les manifestacions impreses — llibres, fascicles, articles de revista o de diari, etc. — que, sobre Folklore i Etnografia de Catalunya, vegin la llum pública dintre o fora de terres de llengua catalana. Paral·lelament i en la mida de les nostres forces, intentarem

també l'inventari de les produccions folklòriques i etnogràfiques dels demés pobles hispans.

I tota vegada que'ns proposem anar formant la Biblioteca-inventari, per tal que les obres inventariades puguin ésser objecte de consulta pels nostres col·laboradors, hem cregut que la millor manera de començar tan feixuga tasca seria establir un registre de les obres adquirides durant el curs, però seguint amb tot quelques linies d'ordenació, de manera que àdhuc tractant-se d'una obra provisional, aquesta resultés instructiva als nostres col·laboradors.

Una divisió capdal hem cregut del cas adoptar en aquest Registre de publicacions, a saber: «Etnografia i Folklore catalans» i «Etnografia i Folklore dels pobles ibèrics», corresponent a la distinció establerta entre *àrea d'investigació* o propiament catalana i *àrea de comparació* o general hispana.

Per creure'l el més avinent al cas, seguim el criteri d'ordre alfabètic per autors, i dintre d'aquest el registre de les obres de cada un d'ells per ordre d'antiguitat. Quan ho hem cregut necessari, hem transcrit íntegrament o de manera abreviada la taula de matèries.

Insistim en el caràcter provisional del Registre que avui comencem i de les contribucions fragmentàries aportades a l'obra del futur «Inventari». De totes aquestes contribucions caldrà fer-ne més endavant una publicació separada, i aleshores serà arribat el moment d'establir al costat de l'indispensable registre d'obres per autors, totes aquelles classificacions sistemàtiques i per matèries referents a les diferents especialitats folklòriques i etnogràfiques: literària, filològica, ètico-jurídica, paremiològica, mèdica, musical, etc. I ens proposem arribar fins als darrers detalls d'il·lustració i de bibliografia monogràfica, a cobrint, per exemple, tots els elements d'estudi relatius

a una llegenda determinada o a qualsevulla institució popular o consuetudinaria.

Esquifida resultaria l'obra de l'«Inventari» si en ella fossin solsament registrades les publicacions expressament rotulades com a folklòriques. En aquest punt ens hem imposat el següent criteri: transcriurem en l'«Inventari» obres relatives a les més diverses matèries, amb tal que continguin materials d'interès etnogràfic o folklòric català o hispà, però puntualisant en tot cas els capítols susceptibles d'ésser consultats. D'aquesta manera conseguirem destriar el fons folklòric i etnogràfic, no confonent-lo, però tampoc deslligant-lo, de la Historiografia, la Lingüística, l'Excursionisme, el Dret, la Literatura y la Filosofia hispano-catalans.

Respecte a les obres històriques, tenim per molt lluminosa i feconda la distinció entre institucions consuetudinaries o populars de caràcter preferentment *polític* i aquelles altres de caràcter *social*: les primeres, filles d'un moment històric passatger, aparatoses en les seves manifestacions, aviat caducades; les segones, menys visibles, d'un origen desconegut o difícil de precisar, subterrànies, però d'una eficàcia tant persistent que encara avui no és difícil descobrir petjades de la seva supervivència. Indubtablement les institucions que hem anomenat socials ofereixen un interès permanent davant l'Etnografia, i per lo mateix caldrà registrar una indicació ben precisa amb referència a la obra en que aquelles són estudiades.

Les produccions poètiques i literaries, sobre tot aquelles que, essent un reflexe vivent de l'ànima col·lectiva catalana, mereixen el dictat de clàssiques en el sentit més pregó del mot, contenen deus inestroncables d'investigació etnogràfica. Deia En Verdaguer en un dels moments més sincers de la seva vida, que el Folklore constituïa més de la meitat de la seva hisenda

poètica. Unes vegades el poeta és nodreix espontàniament d'elements folklòrics — costums, llegendes, tradicions, dites, etc. — que trasllada íntegrament a la seva obra com a fidel intèrpret de l'ànima popular. Però altres vegades el poeta s'inspira en motius populars per a transformar-los desseguida artísticament en la seva producció. En el primer cas, la feina de l'investigador científic és de senzill destriament; però en el segon cas, és precís també la determinació i ponderació dels matisos diferencials entre la concepció genuïnament popular i la transformació artística de la mateixa. Quelcom iniciem en aquest sentit; però ningú més indicat que'ls mateixos poetes i literats per a dur a terme aquesta interessant i delitosa tasca d'extracció de materials folklòrics de les produccions poètiques llurs o d'altri. L'Arxiu, en canvi, posaria a disposició del nou estol de col·laboradors tot el fons llegendari i demés motius d'inspiració popular degudament ordenats. No dubtem — i dit sia de pas — que d'aquest singular exercici que brindem als nostres poetes i literats en sortiria gentilment refrescada la literatura catalana, obrada avui una bona part d'ella en el cenacle, artificiosa, aixuta d'emoció, emmotllada en un aristocratisme volgut i gairebé pedantesc.

Un capítol especial dins l'«Inventari» destinarem a un gènere de literatura que podríem anomenar de *cordill* o de *carrer*, desgraciadament cada dia més plebeia que popular, sobre tot en els nostres temps de divulgació de desvergonyiments flamenquistes. Certes manifestacions perpetuades de la literatura de *trabucaires* o de *lladres* i el favor que elles encara avui obtenen, constitueixen veritables documents per a l'estudi de l'ànima popular catalana.

Les excrescències de l'urbanisme i una de les seves naturals derivacions, els nuclis organitzats de la gent

de mal viure, han cretallisat a Catalunya en una «criminalitat típica local», donant marge a tota una literatura criminològica catalana, que tampoc pot passar despercebuda a l'investigador.

Per tal d'evitar que l'«Inventari» degeneri en un registre fret d'obres i autors, promourem disertacions adequades sobre certs autors de nota i l'importància de la seva obra, abans de procedir al registre de les llurs produccions. Així el prop-vinent curs ens ocuparem de l'obra consuetudinària de l'aragonès Joaquim Costa i la seva influència a Espanya, i successivament prestarem especial atenció a les figures nostrades de Milà i Fontanals, Aguiló, Briz, Maspons, Balari, Pedrell i altres.

Per últim, tenim veritable interès en registrar un conjunt d'estudis, doctrines i judicis, deguts a nacionals o estrangers, sobre la psicologia dels pobles hispans i en general sobre l'anomenat «problema espanyol» o més amplament «ibèric». Aplanarà aquesta nova tasca els que, si no fos petulància, anomenariem *alts fins* de la nostra Càtedra, la qual aspira amb el temps a construir, sobre la base dels materials acoblats per l'Arxiu i altres elements d'estudi, una teoria a l'ensems psicològica i ètica sobre la constitució espiritual del poble català i ses relacions amb els demés pobles ibèrics. Aquesta darrera aspiració significa el moment sintètic, el propiament *filosòfic* de la nostra actuació, i constituirà la intersecció de dues branques d'investigació de la nostra Càtedra: dels estudis d'Etnografia i Folklore de Catalunya per una banda i dels estudis de Psicologia i Ètica hispanes per l'altra. Per lo mateix, des de qualsevol d'ells intentarem oportunament l'anunciada bibliografia de «problema hispà».

LA DIRECCIÓ.

BIBLIOGRAFIA FOLKLÒRICA DE ROSSELLÓ ⁽¹⁾

1. Proverbis. - Adagis. - Dites. - Aforismes, etc...

Pepratx (J.) : *Ramellets de proverbis, màximas, refrans y adagis catalans, escullits y posats en quartetas, per Justí Pepratx.* — Perpinyà : Ch. Latrobe, 1880; in-8, 165 pàgs.

Bergnes : *Col·lecció de proverbis, màximas y adagis catalans escullits, per En Bergnes.* — Tercera edició. — Perpinyà : A. Julià, 1882; in-12, 34 pàgs.

«Revue Catalane» (1906-1916).

«Veu del Canigó» (1910-1914).

2. Comparances populars. - Expressions populars.

Pepratx (Justin) : *Comparaisons populaires les plus usitées dans l'idiome catalan.* — Bulletin St^{te}. Agricole, Scientifique & Littéraire des Pyr. Or., 1884; Tome XXVI, p. 345-347.

«Revue Catalane» (1906-1916).

3. Festes populars. - Tradicions.

Histoire de la Ville de Perpignan. — (Pierre Vidal) Perpinyà.

Mon vieux Céret, (Siboune) : 1896, Céret, imp^{ie}. Roque.

«Revue Catalane» (1906-1916) [*La festa major d'En Pau Berga*].

«Veu del Canigó» (1910-1914).

Publicat. Pyr. Or. (1833), n.^o 25. — *Les feux de la St. Jean* (Jaubert de Réart).

(1) L'Autor la rotula modestament «Petita Bibliografia». — N. de la D.

Publicat. Pyr. Or. (1834), n.º 13. — *Semaine Sainte* (Puiggarí).

Vallobera (Victor Aragón) : *Lo mas de l'Alleu. - Les trabucayres en Roussillon.* — Perpinyà : Ch. Latrobe, 1884; in-8, 190 pàgs.

Ch. Grandó : *Tristors* (novela curta). — Comet, 1913.

4. Supersticions, pràctiques populars. - Saludadors. - Contes. - Llegendes.

Sirven : *Los Saludadors.* — Bulletin Sté. Agricole, Scientifique & Littéraire des Pyr. Or., any 1866.

Les Saludadors. - Pratiques villageoises. — Publicat. des Pyr. Or., 1883; ns. 19-20.

P. Vidal : *Recettes pseudo-médicales (P. Vidal).* — Papillon du 6/12; 1885.

Formules de conjuration. — Revue de langues Romanes, 1887. — T. 3, pàg. 9.

Ch. Grandó : *El Senyar.* — «Revue Catalane», 1912.

Ch. Grandó : *El Senyar.* — «Gazette Catalane», 1912.

Ch. Grandó : *Anals de l'Academia Laboratori de Ciències Mèdiques de Catalunya*, 1912.

«Veu del Canigó» (1910-1914).

«Revue Catalane» (1906-1916).

Saisset [*Un Tal*] : *Probem de riure. - La fira de Sant Martí. - Abarici.*

J. S. Pons : *Pregaries de Senyadors.* — «Revue Catalane», 1912.

H. Chauvet : *Folklore catalan. - Légendes du Roussillon.* — Perpinyà, 1899 : imp. l'Indépendant; 119 pàgs.

Caseponce E. (Mir i Nontoquis) : *Contes Vallespirenchs.* — Imp. Gayret : Perpinyà.

Pastorellet de la Vall d'Arles (Bonafont) : *Garbera Catalana*. — Latrobe, 1844 : Perpinyà.

5. Costums. - Manera de viure.

«Veu del Canigó» (1910-1914).

«Revue Catalane» (1906-1916).

6. Medicina popular.

Palustre (Bernard) : *Vieilles recettes médicales*. — «Revue d'Histoire & d'Archéologie du Roussillon», 1902; pàg. 130.

Vidal (P.) : *Histoire de la ville de Perpignan*.

«Revue Catalane», 1907; pàg. 354.

7. Botànica popular. - Fauna. - Aucells.

Conill : *Botanique Catalane*. — Imp^{ie}. Comet : Perpinyà, 1908.

«Revue Catalane» (1906-1916). — Veure en 1907 : *mimologismes, noms d'aucells*; veure en 1910 : *emblèmes mimologismes*.

«Montanyes regalades». — Gibrat : *Noms d'aucells*. — 1916.

8. Noms de llocs.

Gazanyola : *Histoire du Roussillon*. — Perpinyà : Alzine, 1857.

Alart : *Journal des Pyr. Or.* — 1858.

«Revue Catalane» (1907-1908).

9. Noms de carrers.

Vidal (P.) : *Histoire de la ville de Perpignan*.

Giubeaud : *Les rues de Perpignan*. — Bulletin St^é. Agricole, Scientifique & Littéraire (1894-1900).

Un Tal (Saisset) : *Els carrers de Perpinyà*. - *Cansons*. — Imp. Latrobe : Perpinyà, 1893.

10. Crits del Poble.

Ch. Grandó : *Les Cris de la Rue*. — Perpinyà : Comet, 1915.

«Revue Catalane». — Bonafont (J) : *Crits del Poble*. — Any 1912.

11. Música popular. = Cansons. = Balls. = Goigs.

Henry : *Les danses catalanes*. — Perpignan : Tastu, 1823.

Ch. Grandó : *Les balles*. — Monòleg descriptiu, dins la Revista «Rialles», 1912; 23 pàgs.

Vidal (P.) : *Histoire de la Ville de Perpignan*.

Vidal (P) : *El Cansoner Català de Rosselló y Cerdanya*. — Perpinyà : Julià (1885-1888).

1. Corrandes. — 2. Cansons del Pandero. — 3. Balls y ballades y Contrapàs llarch. — 4. Cansons Populars. — 5. Relació de la vida del Pastor.

Parmentier y Petit : *Noëls populaires en catalan et en français*. — Perpinyà : Latrobe; dos series, sense data : 1.^a, 32 pàgs.; 2.^a, 43 pàgs.

Delhoste : *Noëls catalans, XV siècle*. — Sté. Agricole, Scientifique & Littéraire; 1866.

J. Jammet : *Goigs y Cantics*. — 1877; Espica : Agly.

Vidal : *Recueil de goigs et Cantiques Roussillonnais*. — Perpinyà : Comet, 1886.

Saisset (Un Tal) : *L'Hortolana*. — Paraules y Música; Perpinyà : Latrobe, 1888.

Vidal : *Manada de goigs*. — Perpinyà : Julià, 1890.

Vilarem et Carcassonne : *Vingt chansons populaires du Roussillon*. — Payret, 1892; 2.^a edició : Perpinyà, Pomés, 1903.

Baille (Gabriel) : *Montanyes regalades*. — Amb piano i notícia sus la Cansó popular; Perpinyà : Pomés, 1905.

El goig dels Ous. — Imprempta Pomés : Perpinyà.

Els goigs de Font Romeu (música), Saleta. — Comet : Perpinyà.

Chauvet (H.) : *Histoire du Parti Républicain dans les Pyr. Or.* — Perpinyà : Indépendant. (Hi ha velles cançons polítiques).

Cançons de l'Aragó («Veu del Canigó»).

«Veu del Canigó» (1910-1914).

«Revue Catalane» (1906-1916).

«Montanyes regalades» (Revista); 1916.

Revista «Ruscino». — Estudi d'En Berga sus les cançons catalanes.

12. Jocs de Mainada. - Jocs de persones.

Lluis Pastre : *Le Catalan Populaire en Roussillon.* — «Revista Catalana»; 1908.

Ch. Grandó : *Aqueixa Mainada* (comedia en un acte). — Comet : Perpinyà, 1913.

Amade (Joan) : *Refrans Populars.* — «Revista Catalana»; 1907.

Pons (J. S.) : *La mateixa Revista* (1908-1914).

Amade : *Endevinalles.* — «Revista Catalana» (1910-11-12).

«Veu del Canigó» (1910-1914).

«Revue Catalane» (1906-1916).

Joan de la Sanya : «*Rialles*», 1906, Latrobe : *Una partida de truc a París.*

«Revue des Langues Romanes», Montpellier. — Des d'avans de l'any 1870.

CARLES GRANDÓ.

Perpinyà.

Société d'Etudes Catalanes.

PUBLICACIONS REGISTRADES ⁽¹⁾

A) ETNOGRAFIA I FOLKLORE CATALANS

ALBRANCA (Francesc d'). — Pseudònim de Francesc Camps i Mercadal.

Nostra Patrona i sa crítica. (Tradició de la Mare de Deu de Monte-Toro). Revista «Monte-Toro». Año III, número 34. Ciudadela, 1914; in-4.º, 71 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

ALCOVER, Pvre. (Mn. Antoni M.ª).

Aplec de Rondaiés Mallorquines d'en Jordi des Recó. (Pseudònim de Mn. Alcover).

Donatiu de l'Autor.

TOM I. Sebastià Pizà, Mallorca, 1895; in-4.º, 274 pàgs.

TAULA :

En Juanet i es set missatges. — Un Festetjador. — S'Hermosura del Mon. — Sa Fia des Carboneret. — En Martí Tacó. — Es Ca d'en Bua i es moix d'en Pejuli. — N'Estel d'or. — Na Magraneta. — Sa jaia Xeloc i sa jaia Bigalot. — En Juanet de sa gerra. — Es tres Germans i es nou Gegants. — En Pere de sa butza. — Es set Ceros. — Es Segador i sa Beata. — En Salom i es Bal·le. — N'Agraciat. — Es Castell d'iràs i no tornaràs. — Es quatre Germans. — S'Homo i es Lleó. — N'Espardenyeta. — Es dos Bessons. — Sa Raboa i s'Erissó. — Sa rondaia d'En Vit. — Un pas que li succeí a St. Pere amb el Bon-Jesús i ets altres apòstols.

(1) Han cooperat molt eficaçment a aquesta secció i a la següent de «Recerques inèdites registrades», D. Josep M.ª Batista i Roca i D. Manuel Parés Villamur, alumnes de les Facultats de Filosofia i Lletres i Dret; i D. Jaume Roca i Valls, alumne del Seminari Conciliar de Barcelona.

Quan res s'indiqui sobre la procedència de les obres, s'entendrà que han sigut adquirides per l'Arxiu.

Tornem a advertir aquí que transcribim les obres segons la mateixa ortografia en que són publicades.

TOM II. Editorial Ibérica, Barcelona, 1913; in-4.º 318 pàgines.

TAULA :

Guardavuos de pedra redona, de ca qui no lladra i d'homo roig. — En Pere de sa coca. — Es Port de sa cibolla blanca. — En Pere poca por. — Es soldadet de sa motxilla. — La Pomarrina. — En Pere tort. — Sa ffa del Sol i de la Lluna. — L'amo de So-na-Moixa. — La Princesa bella. — Es fii des Pescador. — La flor romanial. — En Gostí lladre. — Tres germans desxondits. — Sa Comtessa sensa braços. — Es poal florit. — Es reim del rei-moro amb set pams de morro.

TOM III. «La Sinceridad» Sòller (Mallorca). 1913; in-4.º 319 pàgs.

TAULA :

¿Val més matinejar que a missa anar? — En Juanet de l'onso. — L'amor de les tres taronges. — Es canyamet, s'aset i sa serra-porra. — En Pere Grí. — En Ferrandí. — En Pere des Forn. — S'estudiant de sa cova de Salamanca. — En Pere de sa xuia. — En Juanet i es Gigant. — Es gallet, s'anyellet, sa godineta i es drac. — Es lladre fadrí i es lladre casat. — Es gorrionet. — Sa cama-rotgera. — Es fustet. — Mestre Nadal de sa placeta del Socós. — Amics de barret i amics vers. — En Toni Garriguel·lo. — Un pare i quatre fiis.

TOM IV. Tipografia Católica de Sanjuan, Germans, Ciutat de Mallorca, 1914; in-4.º 316 pàgs.

TAULA :

En Pere de la bona roba. — Es llum de la terra. — Sa muleta de plata. — Sa titina y sa geneta. — Ous de somera. — Es rossinyol y sa rossinyola. — Es corp y sa raboa. — Sa raboa y es gat. — El rey y un carboner. — Un sollerich. — Sa penitencia de sa beata. — Es filachs. — Un sollerich y un frare. — Un ronyós, un poyós y un mocós. — Es voltor y es buscaret. — Un soldat qu'havía servit deu anys. — Madó Fenoyassa y los seus. — Tres jovenets. — Tres germans beneyts. — Un misser atabacat. — Es llop y s'auveya. — Un qui trobà sabata de son peu. — Un pastor y un misser. — En Trompetet. — Un geperut y un gigant. — Es consey del rey Salomó. — Mestre Jaume Figuereta. — Es jay de sa barraqueta. — Sa mitja faveta. — S'hortolà de s'hort des gabre. — Ets Amos de So'n Sales, So'n Saleta y So'n Salí. — Una al·lota desxondida. — Dos qui duyen conversa enrera. — S'ellectó des campanar d'Andratx. — S'homonet com un grí. — Un al·lota que'n va sebre. — El Bon Jesús y St. Pere y s'Amo des Tossals verts. — Un pagés desxondit. — Estudiants

de la sopa — Sa rateta. — Sa bella ventura o es ca negre sense nas. — Tres hereus llests. — S'aucellet de set llengos. — Una mala boca y una mala llengo. — El príncep corp. — Tres germans.

TOM V. Felip Guasp i Vicens, Mallorca, 1909; in-4.^o
359 pàgs.

TAULA :

Es cans i ses llebres. — Com es qu'es capxeriganys duen corona. — Com es qu'es bous ll Lauren sense coixí. — Com es que no troben nius de cega. — Com es que ses beyes, en picar, se moren. — Com es que ses mules ll Lauren am coxi i que no fan mulats. — Com es que des tres reys des «Betlem» n'hi ha un am sa barba blanca. — Com es que ses caderneres tenen plomes vermeyes en es coll. — Es jay de sa lluna. — De com Noé feya l'arca. — Sa roca des Castellet y s'encantament que hi ha. — De com Luter y Sèneca estudiaven a sa còva de Salamanca. — De com Sèneca va confondre En Luter. — Com es que a totes ses festes de la Mare de Deu hi ha romanins florits. — Com es que ses serres entrescades serren millor. — De com es porchs enganyaren el dimoni. — De com el dimoni comprà un ruç. — Ses oronelles. — Com es que se diu que's blat té sa cara del Bon Jesús. — Es puig de Randa. — Es puig de sa font. — Com es qu'ets ametlers florenxen primer que tots ets abres. — Sa sopegada des gigant. — Perque ses beyes no van casi may a ses argelagues ni a ses gatoves. — De com es sol y es vent se provaren. — Sa mare de St. Pere. — Ses témpores de St. Tomàs. — Es pastor de Sa Llapassa. — S'oguer de sa Llapassa. — Com es qu'en sa corema toquen vespres abans de mitx die. — Com es que tots es dissaptes fa sol. — Eclipse de lluna. — Com es que ses iglesias solen estar girades en es ponent. — L'arca de Noé, tapada de neu. — S'ànima des recó d'en Vives. — Sa cuca de Sa Mola. — Perque es que no convé tayarse es pel de s'esquena. — No convé dexar perdre res. — Sa flor de felguera y es dimonis boyets. — Ets aglans, ses carabases y St. Pere. — Es *puig de ses bruxes* y el rey En Jaume. — Sa llenegada des cavall del rey En Jaume. — Ses potades des cavall del rey En Jaume. — Es *puig del Retx*. — De com el Bon Jesús criava el mon y el dimoni hi volgué posar sa ditada. — Es tresor *des puig de Na Fàtima*. — Sa por de Mancor. — Es poll des penyal de ca'n Vicens. — L'amo'n Biel Perxanch y la dona d'aygo. — S'encantament *des puig de ses Talaies*. — S'encantament de So'n Lluch. — El Bon Jesús i St. Pere i En Bruxa. — Senyes del judici final. — Sa bubota blanca. — Com es que may plou fort de grec. — Sa torre de Babilònia. — El rey En Jaume y es Tex. — S'aygo, es vent y sa vergonya. — De com el rey En Jaume va pendre's castell d'Alaró. — Es salt d'En Fenoy. — Com es que ses dones tenen mes poch cervell que'ts homos. — Es gigants *des puig de Sant Salvador*

de Felanitx. — Que fan es sembrats per Sant Gregori. — Com es que's campanar de Sineu està una mica decantat de l'església. — Ses aranyes del Bon Jesús. — Es cavall de Mahoma. — Es negret de *Sa Coma*. — Sa diada de St. Juàn. — Sa còva de So'n Curt d'Alaró. — Es canet de Sant Llatze. — La sirena de la mar. — Es pex Nicolau. — Ses serps de Mallorca. — L'abat de la Reyal. — Ses cames des retgidors de Porreres. — Sa còva de Na Juana. — De com ets andritxols anaren a un misser de ciutat per un consey. — Un consey de Salamó. — Presa des *castell de Santueri*. — S'avench d'En Corbera. — En Planiol, es glosador. — Sant Vicens Ferrer y un carboneret. — Sa por des Putjet. — Sa còva des castell d'Alaró. — Un pont que's moros volien fer. — Es castell d'Alaró, es *puig de s'Eucadena* i ses bruxes. — Es peu de St. Cristófol. — S'avench d'En Corbera. — Com va esser que's va fer es *puig de Randa*. — De com St. Vicens Ferrer predicà a So'n Gual de Valldemossa. — St. Vicens Ferrer i un taverner que's torrent li prenia's serró. — Sa caseta de St. Vicens de Valldemossa. — Petjades des cavall de Sant Jordi. — De com St. Pere va voler calar axí com el Bon Jesús. — Lo que succeí a n-es moros una vegada a Valldemossa. — Com es que hi ha pobres i rics a n-el mon. — En Tià de Sa Reyal. — La primera proesa del rey En Jaume. — Un'àguila i el rey En Jaume. — Sa pica des cavall del rey En Jaume. — Sa primera missa a n-el Pantaleu. — Sa pedra sagrada. — Ses Muntanyes des Tresor. — Lo que va succeir com el rey En Jaume estava a ses portes de la mort. — Lo que comaná'l rey En Jaume com se moria i lo que succeí com va esser mort. — Sobre's sembrar. — ¡Fora tayar sa pasta am cap eyna de tay! — Es pas des retgidors de Sant Juan. — ¡Alerta en fer escudella de llet formetjada! — Sa llagosta envers la Mare de Deu i Sant Jusep. — Un mul que's va beure's sol. — Una cusseta negre i un mox negre. — La Mare de Deu de St. Llorens des Cardessar. — Es pas del rey Salomó. — Es do que demaná'l rey Davit a Deu. — Lo que li succeí a Sansó com li hagueren tayats es cabeys. — Com acabá Sansó. — Es dimonis boyets de Maynou. — Es corp de ses Punes. — Lo que diuen es galls en cantar. — Es tresor d'Aufabi. — Una pedra de Biniforani. — Recordanses del rey En Jaume dalt es Tex. — Un'erba que dexaren es moros. — Es llop des Puig de sa còva negra. — Sant Vicens Ferrer i un picapedrer que guanyaba set sous de jornal. — Sant Vicens Ferrer i En Simonet. — Sa font de Xorrigo. — Es tresor de sa còva d'ets Armassets de So'n Noguera. — El rey En Jaume a n-es Tex. — Sa por de So'n Fortesa. — Es Comte Mal. — Mes des Puig y des Tresor de Na Fàtima. — Es gall de foch de So'n Bru. — S'ortolá de So'n Net. — Sa por de So'n Cotoner. — Sa por des ratolí. — De la Passió y mort del Bon Jesús. — Es dijuni de Sant Llorens. — Un enginy pe'ses dones que tenen sa coa curta. — Una pedra potxosa. — La ciutat de Troya. — La ciutat

de Paradela. — Na Pontons. — Temps bo per aregar ses bísties — Ets al·lots de So'n Porch. — El Bon Jesús i St. Eloy. — Com es que St. Pere era pelat.

TOM VI. Sebastià Pizà, Palma de Mallorca, 1913; in4.º
321 pàgs.

TAULA :

Es Cavallet de set colors. — Sa bossa buyda i es cànyom. — El Sr. Jordi des Pont. — Na Juana i la Fada Mariana. — Tres Al·lots fines. — Tres germans peresosos. — S'Al·lot des barretino. — Es Mitx-poll. — Es Negret. — L'Hereu de la Corona. — S'Homo i es Lleó. — S'Aigo ballant i es canariet parlant. — S'Infant que feya vuit. — Na Filet d'or. — Na Dent d'or. — Na Roseta. — Un Calatravinetxo. — S'Anellet. — Tres Germans i un Gigant. — Na Francineta. — Es Patró Pere.

Contarelles d'En Jordi des Recó. 2.ª edic.; Amengual i Muntaner; Mallorca, 1915; in-8.º, 608 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

TAULA ABREVIADA :

¡Quina Pobila! — Corema, Setmana Santa i Pasco. — Des trebai surt es profit. — Es Pobil d'ets ossos. — Un Estudiant per forsa. — N'Andreu Recó. — Ses Matanses. — Ses Festes de Nadal. — Es Baleu de So'n Tuti.

Pertret per una bibliografia filològica de la Llengua Catalana del temps més antic fins a 31 de Desembre de 1914. Apendic en el Tom. VIII del Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana. Amengual i Muntaner, Ciutat de Mallorca, 1915; in-8.º, CXIV pàgs. Conté nombroses indicacions sobre autors y obres folklòriques.

Donatiu de l'Autor.

ALTAMIRA y CREVEA (Rafael)

Derecho Consuetudinario y Economía popular de la Provincia de Alicante. Premiada por la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas en el 6.º concurso especial sobre dichas materias, (año de 1903). Lema : La millor terra del mon. — Asilo de Huérfanos del Sdo. Corazón de Jesús, Madrid, 1915; 127 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

TAULA ABREVIADA :

Descripció de la Pcia. de Alicante. — La familia. — Arrendamiento. — Tierras comunes, usos y servicios comunales. — Bienes de propios. — El trabajo. — Jornales. — Jornadas. — Cuadrillas. — Trabajo industrial. — Industrias manufactureras y fabriles. — Industrias de mar. — Organización de los pescadores. — Cooperación. — Cofradías. — Sociedades. — Socorros. — Pastores comunes. — Ayudas a los mozos de labranza. — Costumbres relativas al agua de riego. — Las fundaciones de Belluga.

ANÒNIMS

Una llegenda sobre'l temple parroquial. Revista «Emporion», Torroella de Montgrí. Any 1, n.º 11, 6 Juny 1915.

Oració. Revista «Emporion», Torroella de Montgrí. Any 1, n.º 8, 18 Abril 1915.

Proverbis y Adagis populars. Valls y Comp. Calella, 1915; 2 pàgs.

Donatiu de l'Autor (En Josep Bordas i Barbier).

ARIET BARBERIS (Dr. Antoni)

Topografia mèdica de Viladrau (Montseny). Fidel Giró, Barcelona, 1915; in-4.º, 220 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

VEGI'S PRINCIPALMENT :

I Secció Biològica : Vida psíquica, Religió, Costums, Medicina popular. II Secció Etnogràfica (descripció del genre de vida de la població).

BALARI Y JOVANY (José) ⁽¹⁾

Orígenes históricos de Cataluña, Barcelona, 1899. — Exemplar en la Biblioteca de la Facultat de Filosofia i Lletres, secció d'obres de professors i ex-alumnes.

Conté aquesta llorejada obra del venerat mestre de la Facultat, abundosos materials per a la Psicologia i Etnografia catalanes. Citem especialment : 1.ª Part, Geogra-

(1) Complementarem un altre dia els fons etnogràfic i folklòric de l'obra total del Dr. Balari.

fla, c. XXVIII, p. 257. *Caracteres étnicos de los nombres geográficos*. — Nombres metafóricos. — El hombre. — El buey. — La cocina. — La bodega. — El baño. — El circo. — Comentaríos, c. XXVI, *Denominaciones caprichosas*. — Apodos, etc., p. 231. 4.^a Part : Civilización (tota ella ofereix gran interés). V. particularment, c. IX, *Últimas voluntades*. — Difuntos. — Lavadura y vela de cadáveres. — Vestido. — Exposición de los cadáveres. — Sepultura. — Convite de difuntos. — Sufragios.

BASSA (Gracia)

Corrandes baix-empordaneses. Revista «Emporion», Torroella de Montgrí. Any I, n.º 9, 2 Maig 1915.

BATISTA Y ROCA (Joseph M.^a)

De Folk-lore. Revista «Sa Marjal». Sapobla (Mallorca). Any VII, n.º 83, 1 Nov. 1915.

Donatiu de l'Autor.

De l'importancia del Folk-lore. Revista «Emporion», Torroella de Montgrí, Any I, n.º 7, 4 Abril 1915.

Donatiu de l'Autor.

BERTRANA (P.)

El Manaia. Diari «El Autonomista», Gerona, 22 Abril 1916. — Descripció d'aquest tipu popular de la processó de Setmana Santa a Gerona.

BORDAS BARBIER (Josep M.^a) vegi's també: Anònims.

Collaret de perles. Enfilall de Proverbis y Adagis filosòfics populars. «Llevant Gràfich», Canet de Mar, 1912, in-8.º, 159 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

BURGAS (Agustí) vegi's : Maxlim.

CAMPS I MERCADAL (Francesc) vegi's : Albranca.

CAÑAS Y MAÑÉ (Joseph)

Explotació del Cultiu Agricol. Estudi econòmic. Pere Alegret y Vilaró, Vilafranca, 1907, 39 pàgs. Aquest estudi es fet principalment a base d'observacions d'Economia y Dret Consuetudinaris de la comarca del Penadés.

Donatiu de l'Autor.

CAPMANY (Aureli)

Cançoner Popular (Tercera Serie). Lletra, tonada i notes. Segons es diu, «El Cançoner Popular» començà a estampar-se en la ciutat de Barcelona, a l'impremta «La Renaixensa», sortint la cançó núm. I, l'any 1901, i s'acabà en la mateixa ciutat, a l'impremta «L'Avenç» amb la cançó núm. C., l'any 1913.

Donatiu de l'Autor.

INDEX (núms. LXVII-C) :

L'Hereu Riera. — La Passió de Sant Pere. — Mambrú. — La Calandria. — Coses del jovent. — La Ploma de perdiu. — El Fill del rei. — Concell. — Els Segadors. — Mariagna. — L'Adoració dels pastors. — La Mala nova. — La Noia d'Empordà. — Cançó de lladre. — El Frare i la pastora. — La Flor de l'orer. — Els Vuit dolors. — Pau Gibert. — El Frare blanc. — La Bella pastora. — El Tarongeret. — La Gata i el Belitre. — La Rosada. — La Vella de Paris. — El Dubte de Sant Josep. — Montanyes de Canigó. — Alegria de Sant Josep. — Montanyes regalades. — La Jutgessa. — Fum, fum, fum. — Francisca Ferrera. — Presents de boda. — El Pastoret. — El Carboner.

CARRERAS Y CANDI (Francesch)

Lo Castell de la Roca del Vallés. Estudi històric documentat. «L'Avenç», Barcelona, 1895, in-8.º, 158 pàgs. Vegi's principalment : Tradició del cròwmlech de Sta. Agnès (de Malanyànecs).

Donatiu de l'Autor.

Lo Castell de Burriach o de Sant Vicents (excursió,

historia y tradicions). Biblioteca històrica del Maresma. Vilà y Font, Mataró, 1908, in-4.º, 322 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

VEGI'S PRINCIPALMENT :

Cap. XXI. — Apropòsit de tradicions y bruixes; c. XXII. — La pinta de la bruixa; c. XXIII. — Un viatge ab les bruixes; c. XXIV. — L'enginy de la Castlana; c. XXV. — La Creu del Bey o de la Beya; c. XXVI. — La Cadira d'or del Castell; c. XXVII. — Excursió nocturna a Burriach.

Excursions per la Catalunya Aragonesa y Provincia d'Osca. Primera part : Somontano y Barbatania. («Centre Excursionista de Catalunya»). «L'Avenç», Barcelona, 1912, in-4.º, 154 pàgs. Vegi's especialment l'estudi : «La Barbotania o Barbatania ¿es ethnicament catalana?» (pàg. 113). Referències a les costums dels llocs visitats : vegi's especialment, «Fraga» (pàgs. 11-24), i en particular les interessantíssimes costums de bodes d'aquest lloc.

Donatiu de l'Autor.

Notes històriques de Sant Hilari Ça-Calm. Fills de Domingo Casanovas, Barcelona, 1911; 178 pàgs. Vegi's principalment el cap. XVI. Esclaus y costums.

Donatiu de l'Autor.

CARRERAS Y ARTAU (T.)

La Reforma interior y la qüestió de la redimibilitat dels censos de Barcelona y de tot Catalunya. Estudi de biologia jurídica catalana. «La Académica», Barcelona, 1908, in-8.º, 46 pàgs. — En aquest estudi es exposada la situació consuetudinària actual de aquella qüestió.

Donatiu de l'Autor.

CASTELLÀ Y RAICH (Gabriel)

Monografia històrica y folk-lòrica del Culte dels igualadins a la Mare de Deu. Nicolau Poncell, Igualada, 1908, in-8.º, 151 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

CASTELLÀ C. M. F. (Josep)

Lo Bailet (Monólec). A. Gost, Barcelona, 1913; in-8.º, 18 pàgs. — V. al final la cansó popular del Bailet, recullida i transcrita per l'Autor.

Donatiu de l'Autor.

CORTILS Y VIETA (Joseph)

Ethologia de Blanes. Folk-lore Català. Biblioteca popular de la Associació d'Excursions Catalana. Alvar Verdguer, Barcelona, 1886; in-8.º, 201 pàgs.

Donatiu del Centre Excursionista de Catalunya.

TAULA ABREVIADA :

Caracter moral. — Costums corresponents a diverses festes del Any. — Preocupacions. — Cuentos. — Cansons populars (tonada y lletra). — Joguinas infantils. — Cansons y jochs feyners o de tasca. — Peculiaritats idiomàtiques. — Onomatologia.

COSTA (Pedro)

Piadosa Peregrinación. Descripció de la costum del *Peregrí de Tossa*. Diari «El Norte» de Gerona, de 20 de Gener de 1916.

ESPELT Y CASALS, Pvre. (Josep)

Flors bosquetanes. Novela original de costums. «Imprenta de Sant Josep», Manresa, 1901; 111 pàgs. Vegi's especialment pàgs. 23-32, en les que's descriu la festa *La Patum* i altres costums de Berga.

Donatiu de l'Autor.

FARNÉS (Julita)

La Malcontenta. Armonisada pera cant y piano pel mestre Joseph García Robles. «Musa Catalana», 1.ª Serie, n.º 1; Bartomeu Baxarías, Barcelona, 1908, in-4.º, 8 pàgs.

Donatiu de l'Autora.

Marta. Armonisada pera cant y piano, pe'l mestre Felip Pedrell. «Musa Catalana», 1.^a Serie, n.º 11. Bartomeu Baxariás, Barcelona, 1908, in-4.º, 8 pàgs.

Donatiu de l'Autora.

La Nit de Nadal. Armonisada pera cant y piano, pe'l mestre Joan Salvat. «Musa Catalana», 1.^a Serie, n.º III. Bartomeu Baxariás, Barcelona, 1908, in-4.º, pàgs. 8.

Donatiu de l'Autora.

Zumzeta zom. Armonisada pera cant y piano, pe'l mestre Ramón Novi. «Musa Catalana», 1.^a Serie, n.º IV. Bartomeu Baxariás, Barcelona, 1908, in-4.º, 8 pàgs.

Donatiu de l'Autora.

La Metzina descarada. Armonisada pera cant y piano, per Na Marguerida Orfila. «Musa Catalana», 1.^a Serie, n.º V. Bartomeu Baxariás, 1908, in-4.º, 8 pàgs.

Donatiu de l'Autora.

FARNÉS (Sebastià)

Assaig de Paremiologia Catalana comparada. Vol. I. Il·lustració Catalana, Barcelona, 1913, in-8.º, 320 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

FERRER GINART (Andreu)

Rondaies de Menorca. Folk-lore Balear. Vda. de Salvador Fàbregas, Ciutadella, 1914, in-4.º, 228 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

TAULA :

En Pere de sa fava. — Sa Cabreta. — Es Falconet. — Es vei Matei i es vei Tirulil-lu. — S'aufabia de sa ventura. — S'Aada. — N'Espardenyeta. — En Pere de s'aigo. — El Bon Jesús i Sant Pere. — Ses tres paraules de la Reina. — En Pere des fabiol. — Sa cabra i es cabrit. — Es Xiuronet. — Sa Paparreta. — Es vei des dublés. — Es set bandolés. — S'animalet vert. — Mestre Gelabert. — Sa criada trapacera. — Es bibiloti. — En Pere de sa masa. — Es tres germans. — Sa jova de penyamabre

GAYA TOMAS (Manel)

Dites, modismes, giros y mots fets presos de la boca del poble. Jochs Florals de Lleyda. — Volum del any 1907. Vegi's pàgs. 61-73. Sol y Benet, Lleyda, 1907, in-8.º, 135 pàgines.

Donatiu de D. Enric Arderiu.

GRAHIT (Josep)

Les Sardanes. Girona, 1913, in-8.º, 39 pàgs. Pròleg d'En Carles Rahola. Es un estudi descriptiu i tècnic de la típica dança.

GRANDÓ (Carles)

Les vieilles superstitions médicales en Roussillon. Revista «Gazette Catalane», Perpignan. 1.ª Année, n.º 6 et 2.ª année n.º 7. Dec. 1912 y Jan. 1913.

Donatiu de l'Autor.

Perpignan Pittoresque. — Les Cris de la Rue. — Notes de Folk-lore. Comet, Perpignan, 1915, in-4.º, 30 pàgs. Amb les corresponents il·lustracions musicals.

Donatiu de l'Autor.

GRIERA (Antoni)

Els noms dels vents en català. Butlletí de Dialectologia Catalana, Juliol-Desembre, 1914, pàgs. 74-96. Amb il·lustracions folklòriques sobre l'assumpte.

Donatiu de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

L'estudi de la llengua i l'excursionisme. Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya, núms. 255 i 256. Tiratge apart, «L'Avenc», Barcelona, 1916. Abundoses i interessants referències a procediments i materials folklòrics i etnogràfics de Catalunya. Com apèndix, un mapa de les terres catalanes en el que s'indiquen les fronteres del català enfront del llenguadocià, gascó, aragonés, castellà i sard.

Donatiu de l'Autor.

GOMIS (Cels)

La Vall de Hóstoles. Centre Excursionista de Catalunya. Alvar Verdaguier, Barcelona, 1894, in-8.º, 31 pàgs. Vegi's principalment : pàgs. 26-31, Tradicions de la Vall d'Hóstoles.

Donatiu del Centre Excursionista de Catalunya.

Zoologia Popular Catalana : modismes, aforismes, creencies, supersticions, etc. etc., que sobre'ls animals hi ha a Catalunya, ab gran nombre de confrontacions. Biblioteca Folk-lòrica del Centre Excursionista de Catalunya. «L'Avenç», Barcelona, 1910, in-8.º, 487 pàgs.

Donatiu del Centre Excursionista de Catalunya.

Folklore Català. Revista «Arxiu d'Estudis del Centre Excursionista de Terrassa», núm. VI, Març de 1912. L'Autor exposa un plà sistemàtic d'investigacions folklòriques.

Donatiu de D. Aureli Capmany.

JORDÀ I CANAL (J.)

Aforismes Catalans. Assaig d'estudi. J. Sallent, Sabadell, in-8.º, 26 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

MARLÉS Y DE CUSA (Luis de)

Estudio médico topográfico y estadístico de Lérida. Casa de Misericordia, Lérida, 1883, in-4.º, 116 pàgs. Vegi's principalment : Mesografia, cap. IX. — Vestidos en Lérida; y Demografía Estática de la población, cap. VI. — Religión en Lérida.

Donatiu de D. Vicens Feliu i Egidio.

MAS I SERRACANT (D.)

La Cançó Popular a tret de mainada. Iberia Musical, Barcelona, 1916, in-4.º, 49 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

TAULA :

El Desembre congelat. — Fum, fum, fum. — La Pastoreta. — L'Hereu Riera. — Els Fadrins de Sant Boi. — El Bon Caçador. — Montanyes Regalades. — El Cant dels Aucells. — El Rossinyol. — La Filadora. — La Ploma de Perdiu. — Els Tres Tambors.

MATAS (JOAQUIM)

Castillo de Salas y sus Términos. Antiguo Condado de Besalú. Juan Bonet, Olot, 1905, 210 pàgs. Vegi's principalment : El Duende (La Por). VI. Costumbres, Contratos, etc.

Donatiu de l'Autor.

MASRIERA (Arturo)

El Señorío de Salas y su leyenda. De la serie : Próceres catalanes de vieja estirpe. Diari « La Vanguardia », Barcelona, 13 y 27 de Juny 1915.

MAXLIM (Pseudònim de Agustí Burgas)

Les Murratxes. Diari «El Norte» de Gerona, 21 de Juliol de 1916. Referència al ball d'aquell nom, supervivent a Lloret de Mar (Gerona).

PAGÉS (Ignaci)

Corrandes. «Semanario de Palamós», núms. 20 i 21, 14 i 21 de Febrer de 1884.

Donatiu de D. Agustí Camós i Cabruja.

La Cercavila y las Cansons de Palamós. «Semanario de Palamós», núms. 18 i 19, 31 de Gener i 7 de Febrer de 1884.

Donatiu de D. Agustí Camós i Cabruja.

PAGÉS (Narcís)

La Fiesta Mayor. «Semanario de Palamós», núms. 91 i 93, 24 de Juny i 9 de Juliol de 1885.

Donatiu d'Agustí Camós i Cabruja,

PARERA (Joan)

Monuments prehistòrics. Claper des Puig de na Vissa. (Creences relacionades amb aquests monuments). Revista «Sa Marjal», Sapobla (Mallorca), 1 Juny, 1916.

Donatiu de l'Autor.

PIÑAS, Pvre. (Mn. Ramón)

Ball de la Mare de Deu del Tallat. Josep Pijoan, Tarragona, 1914, in-8.º, 45 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

Llibres dels Miracles de la Mare de Deu del Tallat, venerada a Rocallaura. Josep Pijoan, Tarragona, 1915, in-8.º, 42 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

POL (Antoni)

Els Ministrils de s'Ajuntament. Diari «La Almudaina». Ciutat de Mallorca, 10 Juliol, 1915.

Donatiu de l'Autor.

Es xibiu de son Pelat. Ibid. 1 de Juliol 1916.

Donatiu de l'Autor.

Tonada de Sa Tafona. (Folk-lore Musical Mallorquí). Amengual y Muntaner, Ciutat de Mallorca, in-4.º, 4 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

De Mallorca. Costumbres, Recuerdos y Curiosidades. Amengual y Muntaner, Palma de Mallorca, 1916. Tom. I. in-8.º, 94 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

PONS (A.)

Notes Folklòriques. I, II, III, IV, V. Setmanari «La Aurora», Manacor, núms. 469, 18 Setembre 1915; 473, 16 Octubre 1915; 476, 6 Novembre 1915; 478, 20 Novembre 1915; 482, 18 Decembre 1915; que contenen interessants referències sobre l'història del Folklore a Catalunya.

Donatiu de l'Autor.

Es Bernadet i es capell «en picos». Rondaia mallorquina. «La Aurora», Manacor, n.º 472, 9 Octubre 1915.

Donatiu de l'Autor.

Un bon germà. Rondaia popular de Mantua (Italia). «La Aurora», Manacor, núms. 473 y 476. 16 Octubre i 6 Novembre 1915.

Donatiu de l'Autor.

PORCIOLES (Joan de)

Notes Folk-lòriques de la Vall d'Ager. Folk-lore català. (Biblioteca popular del «Centre Excursionista de Catalunya», vol. VII). Alvar Verdaguer, Barcelona, 1899, in-8.º, 54 pàgs. Pròlech del Sr. Maspons y Labrós.

Donatiu de l'Autor.

TAULA ABREVIADA :

Costums jurídiques. — Costums referents al contracte de soccida (Conlloch. Migenques o mitgeres. Partició ab la migenga a mig guany. Partició ab les migengues especials. Compres d'herbes). — Costums referents al desempenyament de finques y conreu de terres (Reivindicació de finques. Conreu de terres). — Costums referents al regimen familiar (Capítols matrimonials). — *Costums locals* (populars) : Cap d'any. La festa major. Sant Blasi o Blay. Corpus Christi. L'Acatament. Les dances. Aplechs. Lo Tambor. La festa dels estudiants (Sant Nicolau de Bari). La tronca (tió) de Nadal. — Los Ignoscents. — *Tradicions* : La Guilleumota. — *Vocabulari.* — *Apèndix.*

PUIGPEY (Joan)

Folk-lore. — Oració contra les bruixes. — Dos casos de bruixeria. — Oració per allunyar el mal temps. Revista «Emporion» Torroella de Montgrí, n.º 6, 21 Març 1915.

Donatiu de l'Autor.

Una interview. Damunt la mateixa Revista, n.º 7, 4 Abril, 1915. Conversa amb una vella sobre bruixes, etc.

Donatiu de l'Autor.

RAMÓN G. (En)

La Sardana Selvatana. Llibret útil per cualsevol persona que vulgui apendrer de ballá sardanas llargas, espli-

cant totas las reparticions : Girona, Manuel Llach, 1899, 16 pàgs. Conté un detallat i curiós cuadro sinòptic de les reparticions de l'esmentat ball.

RECÓ (Jordi des) vegi's : Alcover.

ROGER (Martí)

Els tipus socials de la producció suro-tapera. Premi «Agell» de la Societat Econòmica Barcelonina d'Amics del País. «L'Avenç», Barcelona, 1911, in-8.º, 292 pàgs. Estudi de psicologia i costums de la classe suro-tapera, especialment a Catalunya.

Donatiu de l'Autor.

ROSSELLÓ (Juan)

Es salt d'En Fonoi. «La Aurora», Manacor, n.º 469, 18 Setembre 1915. Llegenda relacionada amb el Rei En Jaume I.

Donatiu de l'Autor.

ROVIRA, Pvre. (Mn. Andreu)

Monografia. Notes històriques i tradicionals del miracle obrat per intercessió de Sant Esteve, proto-màrtir, en el rescat de D. Galseràn de Pinós, Senyor de Bagà, (1147-1152). Domingo Vives, Manresa, 1914, in-8.º, 19 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

SERRA I PAGÈS (Rossend)

El Cançoner Musical Popular Català. I, II, III, IV. Revista «Renaixement» de Barcelona, núms. 280, 4 Maig 1916; 281, 18 Maig 1916; 282, 1 Juny 1916; 283, 15 Juny 1916.

TODA (Eduart)

Un poble català d'Italia. L'Alguer. «La Renaixensa», Barcelona, 1888, in-8.º, 200 pàgs.

VEGI'S PRINCIPALMENT :

Cap. II. — La llengua catalana al Alguer. — Refrans. — Poesía popular. — Cançons d'infants. — Jochs de carrer. — Altres cançons y fragments de balades. — Cap. XI. — Industries del Alguer. — L'agricultura. — Divisió del camp. — Camins. — Ordre relativa als pagesos. — Ordinacions dels llauradors en 1637. — La pesca. — Cap. XII. — Relacions antigas del Alguer. — La Campanya del viscomte de Narbona. — *Cobles* de la conquesta dels francesos. — Festes per commemorar eixa victòria.

VARIS (Autors)

Butlletí de Dialectologia Catalana. Abril-Desembre, 1913-1914; Gener-Juny, 1915. Oficines del Diccionari General de la Llengua Catalana. «L'Avenç», Barcelona. Contenen importants elements auxiliars pera l'estudi del folklore català.

Donatiu de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

Calendari per a l'any 1916. N. Poncell, Igualada, 1916, in-8.º, 12 pàgs. Vegi's principalment : Juliol, Cançó popular (Sota l'olivera, oliva — sota l'olivera està...) Octubre, El Violet.

Donatiu de D. Gabriel Castellà.

Anuari de la Associació d'Excursions Catalana. Any segon, 1882. Barcelona, 1883, in-4.º, 612 pàgs. Vegi's principalment : Arthur Osona (Itineraris d'excursions per Collsacabra y las Guillerías); Cels Gomis, Vicens Plantada, Joseph Cortils y Vieta. (Aplech de cançons populars catalanes).

Donatiu del Centre Excursionista de Catalunya.

Memorias de la Associació Catalanista d'Excursions Científicas.

Donatiu del Centre Excursionista de Catalunya.

VOLUM I. 1876-1877. Barcelona, 1880, in-4.º, 284 pàgs. Vid. principalment ço contingut en l'Index Analític, sota els títols : Costums, Poesía Popular, Tradicions y Llegendes.

VOLUM III. 1879. Barcelona, 1887, in-4.º, 388 pàgs. Vegi's principalment ço contingut en l'Index Analític, sota

els títols : Costums, Indumentaria, Poesia Popular, Tradicions y Llegendes.

VOLUM VIII. 1884. Barcelona, 1888, in-4.º, 517 pàgs. Vegi's l'Index Analític : Costums, Poesia Popular, Tradicions y Llegendes.

VALLS, Pbre. (Mn. Josep)

Prats de Lluissanés. Resum històric. G. Portavella, Vich, 1912, in-8.º, 90 pàgs. Conté referències folklòriques. Donatiu de l'Autor.

VERGÉS Y MIRASSÓ (Rnt. Dr. D. Angel)

Sant Llorens del Munt : son passat, son present y venider. Historia de aquell antiquíssim monestir. Llibreria Religiosa y Científica, Barcelona, 1871, in-8.º, 176 pàgs. Vegi's Apèndix n.º 3 : Llegenda del país sobre lo famós drac de Sant Llorens del Munt. (pàg. 157)

Donatiu de D. Jaume Roca i Valls.

VERGÉS PAULÍ (Ramón)

Espurnes de la llar. Costums y tradicions tortosines. (Amb gravats).

Donatiu de l'Autor.

TOM. I. Querol, Tortosa, 1909; in-4.º, 536 pàgs.

TOM. III. Querol, Tortosa, 1912; in-8.º, 224 pàgs.

TOM. IV. Querol, Tortosa, 1912; in-4.º, 308 pàgs.

Segons ens adverteix l'Autor, els treballs per al II Tom, publicats com articles en la premsa local, encara no han sigut recopilats en un volum.

Monografia compendiada. - Ermita de la Mare de Deu de la Providencia. Querol, Tortosa, 1910; in-4.º, 77 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

WEIS (R)

Los Segadors. Diari «El Correo Catalán», Pàgina Li-

teraria, Barcelona, 15 Juny 1916. Historia i adaptació moderna d'aquest himne.

VIÑAS (Eduard)

Jocs d'infants. I. Redolins. — Mati, mati de mató. — II. A la una la mía mula. — Cunillet. «Emporion», Torroella de Montgrí, números 12 i 14, 20 Juny i 18 Juliol 1915.

Donatiu de l'Autor.

Cants populars. Id., núms. 17 i 18, 8 i 26 Setembre 1915.

Han enviat la Bibliografia completa i detallada de les llurs produccions folklòriques, els col·laboradors senyors : Aixelà, O. S. B. (Conrad); Bulbena Tosell (A.); Capmany (Aureli); Castellà Raich (Gabriel); Damians (Alfons).

Per iniciativa de D. Antoni Serrat d'Argila, alumne de la Facultat de Dret, l'Arxiu ha començat un *Recull* de «Goigs».

B) ETNOGRAFIA I FOLKLORE DELS POBLES IBÈRICS

ESPANYA

ALTAMIRA (Rafael)

Interrogatorios de Economía y Costumbres jurídicas de Asturias. Establecimiento Tipográfico, Oviedo, 1908; in-4.º, 16 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

ATENEIO CIENTÍFICO, LITERARIO Y ARTÍSTICO DE MADRID

Información promovida por la Sección de Ciencias Morales y Políticas en el curso de 1901 a 1902. Circular y Cuestionario. Sucesores de Rivadeneira, Madrid, 1901; in-4.º, 20 pàgs. — Carta preliminar sotscrita pels senyors : D. Rafael Salillas (president), D. Julio Puyol (vicepresident), y D. Constancio Bernaldo de Quirós, D. Enrique García Herreros y D. Guillermo Pedregal (secretaris). El «Cuestionario» està dividit en tres parts : «Nacimiento», «Matrimonio» i «Defunción».

Donatiu de D. Telesforo de Aranzadi.

ARANZADI (Telesforo de)

Investigaciones etnológicas en España. Congreso de Zaragoza. «Asociación Española para el Progreso de las Ciencias». Madrid, 1908; in-4.º, 4 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

A propósito de algunos $\frac{5}{8}$ lapones y castellanos. Buscapié de zortzicos y ruedos. Paul Geuther & Honoré Champion, París, 1910; in-4.º, 16 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

De una relación antropométrica tradicional en Indochina y Alcarria. Del «Boletín de la Real Sociedad española de Historia Natural». Madrid, Nov. 1912; in-4.º, 4 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

Ginarreba. Un poco de apellidos actuales en San Sebastián. Para las parteras. De la «Revue Internationale des Études Basques», t. VIII, n.º 2. Honoré Champion, París, 1913; in-4.º, 24 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

Sur les haches néolithiques et le dépiquage du blé. De «Bulletins et Mémoires de la Société d'Anthropologie de Paris». Paris, 11 décembre 1913; in-4.º, 4 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

Les pierres préhistoriques pour la dépiquage du blé. De la «Revue d'Ethnographie et de Sociologie». Ernest Leroux, París, 1914; in-4.º, 8 pàgs.

Donatiu de l'Autor.

CARRERAS Y ARTAU (T.)

La Filosofía del Derecho en el Quijote (Ensayos de Psicología colectiva). Contribución a la Historia de las ideas jurídicas, reflexivas y populares, en la España del siglo XVI. Carreras y Mas, Gerona, 1904, in-4.º, 420 pàgs. — Un dels intents de l'Autor és revelar, a través del fons popular del «Quijote» la consciència ètico-jurídica de l'època. Correspondències (en alguns dels caps.) entre'ls refrans del «Quijote» i el fons paremiològic català. Vegi's especialment : «Supersticiones populares», c. II, pàgs. 58-68.

Donatiu de l'Autor.

DONOSTIA (P. José Antonio de)

Erregiñetan o la Fiesta de las Mayas (Apuntes de Folklore Vasco). «Euskalerraren alde», Revista de Cultu-

ra Vasca, núms. 128 i 129, Abril i Maig de 1916. Amb il·lustracions musicals.

Donatiu de l'Autor.

ESPINA (Concha)

La Esfinge Maragata. Novela. «Renacimiento», Madrid, 1914; in-4.º, 404 pàgs. — Conté aquesta novela trets interessantíssims de la psicologia del poble primitiu de Maragateria i molt especialment de la dòna maragata. Els materials folklòrics, molt copiosos, han sigut traslladats amb fidelitat, segons testimoni de persones autorisades de la comarca (1).

VEGI'S PRINCIPALMENT :

Las siervas de la gleba (c. VII, pàg. 105) : condició física i moral de la dòna maragata. — *Alma y tierra* (c. XIV, pàg. 231) : predomini del sentiment de maternitat sobre l'amor conjugal. — *Sierva te doy* (capítol XXI, pàg. 355) : ritus i costums supervivents relatius al matrimoni. — *Acertijos* (c. XXIII, pàg. 387). — *Supersticiones y maleficios* (c. XXII, pàg. 390). — *La Semana sacramental* (c. X, pàg. 343). — *La fiesta de la trilla* (a la claror de la lluna), ibid. pàg. 349.

OTANO, S. J. (P. Nemesio)

El Canto Popular Montañés. Conferencia dada en el Teatro Principal de Santander, el 19 de Abril de 1914. Prólogo de D. Felipe Pedrell. J. Martinez, Santander, 1915; in-8.º, 64 pàgs.

Donatiu de D. Felip Pedrell.

PEDRELL (Felipe)

Precedentes y fuentes de folk-lore musical. Diari «La Vanguardia» de Barcelona, 30 Maig de 1916.

SANCHO (Fr. Manuel)

Pascualico o el trovero de las bochas. Novela de costumbres aragonesas. Mariano Salas, Zaragoza, 1906; in-8.º,

(1) Aquest es el judici que personalment recollirem a Astorga (Agost de 1915). — *N. de la D.*

262 pàgs. — Materials de folklore aragonés, molt aprofitables, en alguns passatges de la novel·la.

Donatiu de l'Autor.

PORTUGAL

ANÒNIM

Pregões de Lisboa. Col·lecció de postals il·lustrades amb els corresponents tipus populars. Dessota de cada un d'aquestos es reproduïx la lletra del «pregó» i la transcripció musical de la tonada.

Donatiu del Sr. D. Ricardo Rosa y Alberty, de Lisboa.

Tipus i Costums de Portugal. Col·lecció de postals il·lustrades.

Donatiu del mateix Sr. D. Ricardo Rosa y Alberty, qui a més ha enviat a l'*Arxiu* unes interessantíssimes notes explicatives.

CARQUEJA (Bento)

O Povo Portuguez. Aspectos sociaes e economicos. Livraria Chardron, Porto, 1916; in-4.º, 542 pàgs. — Obra feta segons un criteri estrictament demogràfic.

TAULA ABREVIADA :

Aspecto geral da questão. — Conspecto historico. — Predicados da raça. — Estructura populacional. — Condições sociaes individuaes. — A familia portugueza. — A vida. — A mentalidade portugueza. — A laboriosidade portugueza. — A funcção politica. — O vigor da raça. — A morte. — Urbanismo. — Migrações. — Biometria. — O capital-homem. — Conclusões. — Estatisticas a organizar.

FERNANDES THOMÁS (Pedro)

Velhas canções e romances populares portugêses. F. França Amado, Coimbra, 1913; in-4.º, 192 pàgs. «Introduccão» per Antonio Arroyo. Amb la transcripció musical de les tonades.

TAULA :

Sobre as canções portuguezas e o modo de fazer a sua colheita.

Romances populares : O Conde de Allemanha. — Reginaldo. — D. Silvana. — Bernal Francés. — D. Varão. — O Conde Niño. — Dona Infanta. — D. Aurelia. — O Conde Alberto. — Marianinha. — O Capitão da Armada. — A Nau Cathrinéta. — O Cego. — Frei João. — Jesus Pobre-sinho.

Canções religiosas : Ao Menino Deus. — Noite de Natal. — A Pombinha. — A Borbolêta do Natal. — Canto dos pastores. — Canto do Natal. — Canto dos pastores. — Desgarrada. — Os Reis. — Os Reis. — A Virgem. — Andorinha gloriosa. — Ave Maria. — Anjo da Guarda. — Nossa Senhora da Pova. — Santo Antão. — Almas Santas. — Jaculatorias. — Amentar as almas. — Cantigas populares a S. João. — S. Pedro.

Hymnos e canções politicas : Hymno da revolução de 1820. — Quinta do Ramalhão. — Hymno dos Proscriptos. — Canção militar dos Voluntarios da Rainha. — Rei chegou. — Canções constitucionaes. — O adeus d'um proscripto. — A Vivandeira. — O Guerrilheiro. — O Adeus do recruta.

Varia : Duzentos galêgos. — Palacios da Rainha. — Na venda. — Domingos Affonso. — Amphigouri. — O Tanglo-Manglo. — Levantar ferro. — Os Noivos. — Francisco Bandarra. — Não quero funéca. — Maravilhas do meu velho. — O Zabumba. — D. Pedro. — Tricana d'aldeia. — A confissão.

NAVARRO Y MONZÓ (Julio)

Catalunha e as Nacionalidades Ibericas. Apontamentos para o Estudo da Civilização Hispanica. Livraria Central de Gomes de Carvalho, Lisboa, 1908; in-4.^c, 648 pàgs.

TAULA ABREVIADA :

Origens etnicas e sociaes das nacionalidades peninsulares. — Constituição dos reinos hispanicos. — Unificação peninsular e constituição da Espanha moderna. — O regionalismo iberico.

La conclusió de l'Autor es favorable a la Unió Ibérica.

TEIXERA DE PASCOAES

O Génio Português na sua expressão filosófica, poética e religiosa. «Renascença Portuguesa», Porto, 1913; in-8.^o, 56 pàgs.

Disquisició alentorn dels termes «Saudade» i «Saudosismo» com expressió sintética de l'ànima lusitana.

VARIS (Autors)

A Questão Ibérica. Integralismo Lusitano. «Anuario Commercial», Lisboa, 1916; in-4.º, 356 pàgs. — Aplec de conferencies donades en la «Liga Naval Portuguesa».

CONFERENCIES :

«O Território e a Raça»: Antonio Sardinha. — «A Língua e a Arte»: Hippolyto Raposo. — «Musica e Instrumentos» (amb il·lustracions musicals): Luís de Freitas Branco. — «Aspectos económicos»: José Pequito Rebello. — «Colonizações Ibéricas»: Ruy Ennes Ulrich. — «Direito e Instituições»: A. Xavier Cordeiro. — «Aspectos Politico-Militares»: Vasco de Carvalho. — «Lição dos Factos»: Luís de Almeida Braga.

Diu en els Autors en el prefaci: «temos a louvavel pretensão de demonstrar que, em face dos chamados elementos clássicos de nação, Portugal tem tanta individualidade como Castela». La solució de conjunt es contraria a la Unió Ibérica.

Terra Nossa. Mensario de inquerito á vida alentejana. Anno I, n.º 2, Junho de 1916. «Anuario Commercial», Lisboa.

Donatiu del Sr. D. Ricardo Rosa y Alberty.

VEGI'S PRINCIPALMENT :

«Páginas alentejanas (Elvas)»: Aires Varella. — «Etnographia alentejana»: Luis Chaves.

Terra Portuguesa. Revista ilustrada de Arqueologia artística e Etnografia. Anno I, n.º 3, Abril de 1916. «Anuario Commercial», Lisboa.

Donatiu del Sr. D. Ricardo Rosa y Alberty.

VEGI'S PRINCIPALMENT :

As «Vias Sacras» (Minho): Alfredo Guimarães. — «Tapetes de Arra-yollos»: D. Sebastião Pessanha. — «Arte popular Portuguesa. Suas relações com a arte popular de toda a Europa»: Vergilio Correia. — «Medicina Popular. Quebradura»: Dr. Claudio Basto. — As «Maias» (Guimarães): A. G. — «Brinquedos de louça de Estremoz» (Joguines populars portuguesés): V. C. — «Tarros» do Alentejo e Beira-Baixa: V. C. — O «Amavel» (dança del sigle xviii): V. C.

RECERQUES INÈDITES REGISTRADES

En la present Secció ens limitem enguany a donar compte de les notes originals que alguns col·laboradors han enviat espontaniament a l'*Arxiu*. Responent a consultes fetes, hem pregat a molts col·laboradors que retinguessin en son poder les recerques inèdites que'ns anunciaven, fins que vegés la llum la present publicació o rebessin els qüestionaris monogràfics que anirem circulant, per tal que la seva tasca resultés més completa, ben orientada i profitosa. Cal fer referència aquí a les contestacions rebudes al qüestionari sobre «Folklore dels fenòmens atmosfèrics», registrades en altre lloc⁽¹⁾. Oportunament traslladarem i donarem compte així mateix de les notes folklòriques guardades en l'*Arxiu de Psicologia i Ètica hispanes* de la Càtedra d'Ètica.

En el segon volum ens proposem donar noticia dels materials que ingressin a l'*Arxiu*, distribuïts per assumptes, a reserva d'insertar en temps oportú — íntegrament o extractades, soltes o incorporades a les monografies — aquelles notes que ofereixin veritable interès.

N. de la D.

BATISTA Y ROCA (Joseph M.^a)

Ball d'En Serrallonga. Lloc de la recerca : Samalús (Alt Vallés. Barcelona).

CALLÍS, Pbro. (José)

Fiesta del Angel. Festividad religioso-popular de la Pascua de Resurrección que se celebra en Figueras (Gerona).

(1) Vegi's pàgs. 61 i 62.

CAMÓS I CABRUJA (Agusti)

Corrandes (64). Recollides a Palamós (Gerona).

CAMÓS I CABRUJA (Lluís)

Tres cançons populars. Lletra i tonada. Lloc de la recerca : Castelló d'Empuries (Gerona).

1) Renyines d'enamorats. 2) El coixinet. 3) La Presó de Lleida.

CARBÓ (Xavier)

Aplec de nou cançons. Recollides a Cassà de la Selva i La Creueta (Gerona).

1) Blancaflor. 2) La filla del Mallorquí. 3) Si n'hi ha dos mil soldats... 4) Si n'hi havia un fadrinet... 5) Jo'n som festejat set anys... 6) Mira Petit, mira retira't... 7) Aquí dalt de la montanya si n'hi ha un fadri... 8) El petit ballet. 9) El dia de S. Joan.

CARRERAS I ARTAU (Joaquim)

Costums referents a la compra-venda de bestiar boví en el mercat setmanal de Gerona.

Costums referents al canvi de masovers. Lloc de la recerca : Anglès i sa comarca (Gerona).

Contractes sobre bestiar, o costum dit de «posar bestiar a guany». Lloc de la recerca : Anglès i sa comarca (Gerona).

FORTESA (Guillem)

Gloses de Mallorca. (453 gloses). Recollides en diferents indrets de la Illa.

FELIU I EGIDIO (Vicens)

Un cas d'embruixament. Lloc de la recerca : Llansà (Gerona).

Curioso secreto místico para guardar el ganado.

Oració per curar talls. Recollida a Salt (Gerona).

Costum de Bellví; ofrena rel·ligiosa. Recollida a Bellví (Lleida).

Supersticions. Recollides a La Garriga (Barcelona).

El Drac de Banyoles. Lloc de la recerca : Banyoles (Gerona).

Consell popular. Lloc de la recerca : Barcelona.

Responso de S. Antonio de Padua. Lloc de la recerca : Barcelona.

Copia de una relación que fué hallada en el Santo Sepulcro de N. S. Jesucristo, la cual tiene el S. Pontífice en su oratorio con una lámina de plata y en el sello nuestro rey. Recollida a Barcelona.

Oración de S. Agustín. Recollida a Barcelona.

Oración a S. José. Recollida a Barcelona.

Oració de S. Marc pels esllomats.

Oración a Sta. Gertrudis para volver las amistades con el novio. Comunicada per una gitana i adquirida per mitjà de tercera persona. Lloc de la recerca : Barcelona.

Oración para hacer fortuna. Lloc de la recerca : Barcelona.

Oración para librarse de los enemigos, y la operación que se debe hacer. Recollida a Vilassar de Mar (Barcelona).

OLIVER Y DOMENGE (Pere)

Es Cant de sa Sibil·la. Lletra i tonada. Lloc de la recerca : Felanitx (Mallorca).

PIGEM (Elies)

Folklore religiós. Aplec de quaranta set oracions, conjurs i cançons religioses. Recollides en diferents comarques de Gerona.

Oracions per anar al llit. — Per anar depressa. — Per quan trona. — Al aixecar-se. — Per curar el mal de ventre. — Per trobar agulles. — Per trobar una cosa. — Per curar el mal de la boca. — Per treure la busca de l'ull. — Per quan se veu aigua. — Per fer marxar els brians. — Per curar un cop o tall. — Per quan es posa la camisa. — Per les criatures quan

«fan les feines». — Per quan se sent migdia. — Per quan toquen a combragar. — Per donar gracies a Déu. — Oració a la Santissima Trinitat. — A l'Angel de la Guarda. — Oració pel mal de coll. — Quan se cobren diners. — Al toc d'Ànimes. — Cançó del dia del Ram. — Cançons dels Tres Reis. — Per adormir a la mainada. — Varies cançons a la Mare de Déu, i altres innominades.

SERRAT D'ARGILA (Antoni)

Còm es canten els goigs de Sant Cebrià, amb motiu de la Festa Major del poble d'aquest nom. Lloc de la recerca : S. Cebrià de Vallalta (Barcelona).

VERRIÉ (Frederic)

Aplec de cançons populars. Recollides a S. Feliu de Guíxols (Gerona).

1) El candeler. 2) La barqueta. 3) El senyor Mestre. 4) L'Agneta
5) L'engarindín l'engarindeta. 6) N'hi havia un ruc... 7) La dida del fill
Rei. 8) Els trenta presos. 9) La Pepa Galàn. 9) Sa Mirabella. 10) Els ous.
11) La Pastora.

Pedra Alta : llegenda (amb una fotografia del paratge).
Lloc : San Feliu de Guíxols (Gerona).

Notes esparces. Lloc de les recerques : San Feliu de Guíxols (Gerona).

1) El Pescador i el Confés. 2) «Faràs una fi com En Bacaina».
3) «Demà bullen». 4) «Tenir la pedra del follet». 5) «Anar-se'n a girar món».

El Drac de S. Feliu de Guíxols (Gerona) : llegenda.

El Monolit de Vallbanera (Gerona) : llegenda.

El Peregrí de Tossa (Gerona) : costum rel·ligiosa popular.

La Pedra lluminosa. Llegenda recollida a Fanals d'Aro (Gerona).

També s'ha rebut una Nota sobre la Jota Aragonesa del col·laborador aragonès P. Bienvenido Lahoz.